

# 協興

Sie-sing

這坎店為「兩落一過水」格局，是少數未曾易主的店屋。現任屋主的祖父，曾在建成商行擔任管家，後來在大溪頭寮租坑開採煤礦，並在台北開設「協興商行」，從事焦炭販售，現有店號「協興」就是為紀念其祖父而有的。之前則是以店號「恆產」，作為家族經營建材及煤炭事業的事務所。1967年由屋主改作為藥局。此外，店口一角有「李媽媽拼布小藝館」的作品及傳統農產品醃漬醬物的展售。

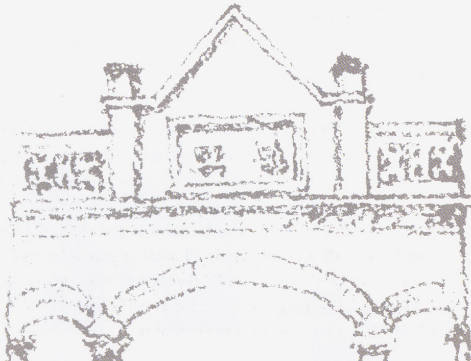


協興的清水磚牌樓立面。  
Façade of the arcade of Sie-sing made of red bricks

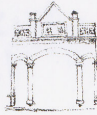
## 「喜」事連連？

發現了嗎？協興的山牆面兩側，利用紅磚橫豎的疊砌，構成形似喜事連連的「喜」字，相當具有巧思。牌匾內的「協興」二字以洗石子技法呈現出白色調，在紅色系的磚牆面上凸顯其質感亦相當醒目。端詳磚拱的作法，師傅均以一順一丁的方式砌築，為三開間的三道圓拱所組成，並有兩根「間柱」支撐著。

協興牌樓面間柱的構成以圓形為主，明顯可見柱頭、柱身及柱墩三部分。柱墩採台灣傳統建築慣用的圓形柱珠，柱頭使用紅磚疊澀（磚頭逐層向外出挑）承接圓拱，柱頭、柱身及柱墩表面皆為洗石子。但邊柱的柱身仍維持清水紅磚，不過左右兩側邊柱僅剩二分之一，多少有點美中不足！



大溪鎮和平路 23 號 / 吉新社區健保藥局 / 李宅 / (03) 3882171  
23 Heping Road, Dasi Township / a drugstore of Jisin community / private domicile of the Li Family



紅磚疊砌構成的趣味「喜」字。  
Chinese character "喜" (Si) formed by the laying and piling of red bricks



牌樓面間柱的磚圓拱及磚疊澀柱頭。  
The pillar capital built of layers of bricks with each layer projecting from the previous layer and the brick circular arch

With a scope of "two *luo* one *guoshuei*" this store is one of the few stores that has never been traded. Present owner's grandfather once served as the steward of Jiancheng Trading Company. Later, he rented a mine to explore for coal in Touliao, Dasi and established Siesing Trading Company to engage in the business of coke in Taipei. Accordingly, this store was named "Sie-sing" in remembrance of the owner's grandfather. Formerly named "Heng-chan", the store was engaged in the business of building materials and coal and was changed into a drugstore in 1967. Additionally, there is a stand to display and sell Mrs. Li's handiwork of cloth at one corner of the store.

## Happy things one after another?

Have you discovered the Chinese character "喜" (Si) formed by the laying and piling of red bricks on both sides of the gable of this store? What a skillful idea! The inscriptions of "Sie-sing" of the tablet are made of special techniques to appear a white surface of mini pebbles that stands out of the red brick wall in terms of color and quality. Taking a close look at the brick arch, we may find that a special technique was applied to lay bricks with one lying one upright. The façade of the arcade is of three spans and three arches supported by two pillars.

Columns of the arcades used to support the archway are apparently composed of three elements, namely capital, shaft and base. The column base is of a round shape commonly used in traditional Taiwanese architecture; the column capital is built of layers of bricks with each layer projecting from the previous layer to connect to and carry on the arch. The surface of the capital, the shaft, and the base is all made of special techniques to appear a coating of mini pebbles while the shaft of the side column are made of red bricks. However, the columns on both sides have lost half of their shaft which is kind of a fly in the ointment.